

Jas

Chapter 1

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

- 1 Ἰάκωβος, Θεοῦ καὶ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ δοῦλος; ταῖς
Yakobo wa-Mungu na wa-Bwana Yesu Kristo mtumwa kwa-makabila
[G2385](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2962](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1401](#) [G3588](#)
δώδεκα φυλαῖς ταῖς ἐν τῇ Διασπορᾷ: χαίρειν.
kumi-na-mbili makabila yaliyotawanyika katika Utawanyiko Utawanyiko salamu
[G1427](#) [G5443](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1290](#) [G5463](#)
- 2 Πᾶσαν χαρὰν ἠγήσασθε, ἀδελφοί μου, ὅταν πειρασμοῖς περιπέσητε
Hesabuni furaha hesabuni ndugu zangu wakati majaribu mnaangukia
[G3956](#) [G5479](#) [G2233](#) [G0080](#) [G1473](#) [G3752](#) [G3986](#) [G4045](#)
ποικίλοις,
mbalimbali
[G4164](#)
- 3 γινώσκοντες ὅτι τὸ δοκίμιον ὑμῶν τῆς πίστεως κατεργάζεται
mkijua kwamba kujaribiwa kujaribiwa kwa-yenu imani imani kunazalisha
[G1097](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1383](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2716](#)
ὑπομονήν.
saburi
[G5281](#)
- 4 ἡ δὲ ὑπομονὴ ἔργον τέλειον ἐχέτω, ἵνα ἦτε τέλειοι καὶ
saburi lakini saburi kazi kamili iwe-na ili muwe wakamilifu na
[G3588](#) [G1161](#) [G5281](#) [G2041](#) [G5046](#) [G2192](#) [G2443](#) [G1510](#) [G5046](#) [G2532](#)
ὀλόκληροι, ἐν μηδενὶ λειπόμενοι.
wazima katika kitu-chochote msipungukiwe
[G3648](#) [G1722](#) [G3367](#) [G3007](#)
- 5 Εἰ δέ τις ὑμῶν λείπεται σοφίας, αἰτείτω παρὰ τοῦ διδόντος,
Kama lakini yeyote wenu anarungukiwa hekima aombe kutoka Mungu anayetoa
[G1487](#) [G1161](#) [G5100](#) [G4771](#) [G3007](#) [G4678](#) [G0154](#) [G3844](#) [G3588](#) [G1325](#)
Θεοῦ, πᾶσιν ἀπλῶς, καὶ μὴ ὀνειδίζοντος, καὶ δοθήσεται αὐτῷ.
Mungu wote kwa-ukarimu na bila kukemea na atapewa yeye
[G2316](#) [G3956](#) [G0574](#) [G2532](#) [G3361](#) [G3679](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#)
- 6 αἰτείτω δὲ ἐν πίστει, μηδὲν διακρινόμενος. ὁ γὰρ
aombe lakini kwa imani pasipo kusita kwa-maana kwa-maana
[G0154](#) [G1161](#) [G1722](#) [G4102](#) [G3367](#) [G1252](#) [G3588](#) [G1063](#)
διακρινόμενος ἕοικεν κλύδωνι θαλάσσης, ἀνεμιζομένῳ καὶ
anayesita anafanana-na wimbi la-bahari linalopepelushwa-na-upepo na
[G1252](#) [G1503](#) [G2830](#) [G2281](#) [G0416](#) [G2532](#)
ῥιπιζομένῳ.
linalosukumwa
[G4494](#)

- 7 μὴ γὰρ οἰέσθω ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος, ὅτι λήμψεται ἢ τι
 si kwa-maana adhani mtu mtu huyo kwamba atarokea chochote
[G3361](#) [G1063](#) [G3633](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1565](#) [G3754](#) [G2983](#) [G5100](#)
- παρὰ τοῦ Κυρίου;
 kutoka Bwana Bwana
[G3844](#) [G3588](#) [G2962](#)
- 8 ἀνὴρ δίψυχος, ἀκατάστατος ἐν πάσαις ταῖς ὁδοῖς αὐτοῦ.
 mtu mwenye-nia-mbili asiye-na-msimamo katika njia-zake-zote njia njia zake
[G0435](#) [G1374](#) [G0182](#) [G1722](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3598](#) [G0846](#)
- 9 Καυχάσθω δὲ ὁ ἀδελφὸς ὁ ταπεινός, ἐν τῷ
 Ajisifu lakini ndugu ndugu mnyenyekevu mnyenyekevu katika kuinuliwa
[G2744](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#) [G5011](#) [G1722](#) [G3588](#)
- ὑψεῖ αὐτοῦ;
 kuinuliwa kwake
[G5311](#) [G0846](#)
- 10 ὁ δὲ πλούσιος, ἐν τῇ ταπεινώσει αὐτοῦ, ὅτι ὡς
 tajiri lakini tajiri katika kushushwa kushushwa kwake kwa-sababu kama
[G3588](#) [G1161](#) [G4145](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5014](#) [G0846](#) [G3754](#) [G5613](#)
- ἄνθος χόρτου, παρελεύσεται.
 ua la-majani atarokea
[G0438](#) [G5528](#) [G3928](#)
- 11 ἀνέτειλεν γὰρ ὁ ἥλιος, σὺν τῷ καύσωνι, καὶ ἐξήρανε τὸν
 limechomoza kwa-maana jua jua na joto joto na lilikauka majani
[G0393](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2246](#) [G4862](#) [G3588](#) [G2742](#) [G2532](#) [G3583](#) [G3588](#)
- χόρτον, καὶ τὸ ἄνθος αὐτοῦ ἐξέπεσεν, καὶ ἡ εὐπρέπεια τοῦ προσώπου
 majani na ua ua atarokea lake lilidondoka na uzuri uzuri wa uso
[G5528](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0438](#) [G0846](#) [G1601](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2143](#) [G3588](#) [G4383](#)
- αὐτοῦ ἀπώλετο. οὕτως καὶ ὁ πλούσιος ἐν ταῖς πορείαις αὐτοῦ,
 wake uliangamia hivyo na tajiri tajiri katika shughuli shughuli zake
[G0846](#) [G0622](#) [G3779](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4145](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4197](#) [G0846](#)
- μαρανθήσεται.
 atanyauka
[G3133](#)
- 12 Μακάριος ἀνὴρ ὃς ὑπομένει πειρασμόν; ὅτι δόκιμος
 Heri mtu ambaye anavumilia jaribu kwa-sababu akisha-thibitishwa
[G3107](#) [G0435](#) [G3739](#) [G5278](#) [G3986](#) [G3754](#) [G1384](#)
- γενόμενος, λήμψεται τὸν στέφανον τῆς ζωῆς, ὃν ἐπηγγείλατο τοῖς
 akisha-thibitishwa atarokea taji taji ya uzima ambayo aliahidi kwa-wale
[G1096](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4735](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3739](#) [G1861](#) [G3588](#)
- ἀγαπῶσιν αὐτόν.
 wanaompenda yeye
[G0025](#) [G0846](#)

- 13 Μηδείς πειραζόμενος λεγέτω, ὅτι Ἄπο Θεοῦ πειράζομαι. ὁ
Mtu-yeyote akijaribiwa asiseme kwamba Kutoka Mungu ninajaribiwa kwa-maana
[G3367](#) [G3985](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0575](#) [G2316](#) [G3985](#) [G3588](#)
- γὰρ Θεὸς ἀπείραστός ἐστιν κακῶν; πειράζει δὲ
kwa-maana Mungu hawezi-kujaribiwa ni na-ubaya anajaribu yeye-mwenyewe
[G1063](#) [G2316](#) [G0551](#) [G1510](#) [G2556](#) [G3985](#) [G1161](#)
- αὐτὸς οὐδένα.
yeye-mwenyewe yeyote
[G0846](#) [G3762](#)
- 14 ἕκαστος δὲ πειράζεται, ὑπὸ τῆς ἰδίας ἐπιθυμίας,
kila-mtu lakini anajaribiwa na yake-mwenyewe yake-mwenyewe tamaa
[G1538](#) [G1161](#) [G3985](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1939](#)
- ἐξελκόμενος καὶ δελεαζόμενος;
akivutwa na akidanganywa
[G1828](#) [G2532](#) [G1185](#)
- 15 εἶτα ἢ ἐπιθυμία συλλαβοῦσα. τίκει ἁμαρτίαν; ἢ δὲ ἁμαρτία
kisha tamaa tamaa ikiisha-beba-mimba inazaa dhambi dhambi na dhambi
[G1534](#) [G3588](#) [G1939](#) [G4815](#) [G5088](#) [G0266](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0266](#)
- ἀποτελεσθεῖσα, ἀποκύει θάνατον.
ikiisha-kukua inazaa mauti
[G0658](#) [G0616](#) [G2288](#)
- 16 Μὴ πλανᾶσθε, ἀδελφοί μου ἀγαπητοί.
Msi danganyike ndugu zangu warendwa
[G3361](#) [G4105](#) [G0080](#) [G1473](#) [G0027](#)
- 17 πᾶσα δόσις ἀγαθῆ, καὶ πᾶν δῶρημα τέλειον, ἄνωθὲν ἐστιν, καταβαῖνον
kila kipawa chema na kila zawadi kamilifu kutoka-juu ni ikishuka
[G3956](#) [G1394](#) [G0018](#) [G2532](#) [G3956](#) [G1434](#) [G5046](#) [G0509](#) [G1510](#) [G2597](#)
- ἀπὸ τοῦ Πατρὸς τῶν φώτων, παρ' ᾧ οὐκ ἔστιν παραλλαγὴ,
kutoka Baba Baba wa nuru ambaye-kwa ambaye hakuna hakuna kubadilika
[G0575](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3844](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1762](#) [G3883](#)
- ἢ τροπῆς ἀποσκίασμα.
au kugeuka kivuli
[G2228](#) [G5157](#) [G0644](#)
- 18 βουληθεῖς, ἀπεκύησεν ἡμᾶς λόγῳ ἀληθείας, εἰς τὸ εἶναι ἡμᾶς
kwa-mapenzi-yake alituzaa sisi kwa-neno la-kweli ili tuwe tuwe sisi
[G1014](#) [G0616](#) [G1473](#) [G3056](#) [G0225](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1473](#)
- ἀπαρχὴν τινα, τῶν αὐτοῦ κτισμάτων,
malimbuko fulani ya yake viumbe
[G0536](#) [G5100](#) [G3588](#) [G0846](#) [G2938](#)

- 19 Ἰστε, ἀδελφοί μου ἀγαπητοί, ἔστω δὲ πᾶς ἄνθρωπος ταχύς
 Jueni ndugu zangu wapendwa kila-mtu na kila-mtu mtu awe-mwepesi
[G1492](#) [G0080](#) [G1473](#) [G0027](#) [G1510](#) [G1161](#) [G3956](#) [G0444](#) [G5036](#)
- εἰς τὸ ἀκοῦσαι, βραδὺς εἰς τὸ λαλῆσαι, βραδὺς
 katika kusikia kusikia mwepesi-polepole katika kusema kusema mwepesi-polepole
[G1519](#) [G3588](#) [G0191](#) [G1021](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2980](#) [G1021](#)
- εἰς ὀργήν;
 katika hasira
[G1519](#) [G3709](#)
- 20 ὀργὴ γὰρ ἀνδρὸς, δικαιοσύνην Θεοῦ οὐκ ἐργάζεται.
 hasira kwa-maana ya-mtu haki ya-Mungu hai fanya
[G3709](#) [G1063](#) [G0435](#) [G1343](#) [G2316](#) [G3756](#) [G2038](#)
- 21 διὸ, ἀποθέμενοι πᾶσαν ῥυπαρίαν καὶ περισσεῖαν κακίας, ἐν
 kwa-hiyo mkiondoa uchafu-wote uchafu na wingi wa-ubaya kwa
[G1352](#) [G0659](#) [G3956](#) [G4507](#) [G2532](#) [G4050](#) [G2549](#) [G1722](#)
- πραῦτητι δέξασθε τὸν ἔμφυτον λόγον, τὸν δυνάμενον σῶσαι τὰς ψυχὰς
 upolepokeeni nenolililopandwanenolile liwezalo kuziokoa roho roho
[G4240](#) [G1209](#) [G3588](#) [G1721](#) [G3056](#) [G3588](#) [G1410](#) [G4982](#) [G3588](#) [G5590](#)
- ύμῶν.
 zenu
[G4771](#)
- 22 γίνεσθε δὲ ποιηταὶ λόγου, καὶ μὴ ἀκροαταὶ μόνον, παραλογιζόμενοι
 kuweni lakini watendaji wa-neno na si wasikiaji tu mkijidanganya
[G1096](#) [G1161](#) [G4163](#) [G3056](#) [G2532](#) [G3361](#) [G0202](#) [G3440](#) [G3884](#)
- ἑαυτοῦς.
 wenyewe
[G1438](#)
- 23 ὅτι εἶ τις ἀκροατὴς λόγου ἐστίν, καὶ οὐ ποιητής, οὗτος
 kwa-sababu kama mtu-yeyote msikiaji wa-neno ni na si mtendaji huyu
[G3754](#) [G1487](#) [G5100](#) [G0202](#) [G3056](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4163](#) [G3778](#)
- ἔοικεν ἀνδρὶ κατανοοῦντι τὸ πρόσωπον τῆς γενέσεως αὐτοῦ ἐν
 anafanana-na mtu anayeangalia uso uso wa kuzaliwa wake katika
[G1503](#) [G0435](#) [G2657](#) [G3588](#) [G4383](#) [G3588](#) [G1078](#) [G0846](#) [G1722](#)
- ἑσόπτρῳ.
 kioo
[G2072](#)
- 24 κατενόησεν γὰρ ἑαυτὸν καὶ ἀπελήλυθεν, καὶ εὐθέως ἐπελάθετο
 alijiangalia kwa-maana mwenyewe na aliondoka na mara alisahau
[G2657](#) [G1063](#) [G1438](#) [G2532](#) [G0565](#) [G2532](#) [G2112](#) [G1950](#)
- ὅποῖος ἦν.
 alivyokuwa alikuwa
[G3697](#) [G1510](#)

- 25 ὁ δὲ παρακύψας εἰς νόμον τέλειον, τὸν τῆς ἐλευθερίας,
yule lakini aliyeangalia-kwa-makini katika sheria kamilifu ile ya uhuru
[G3588](#) [G1161](#) [G3879](#) [G1519](#) [G3551](#) [G5046](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1657](#)
- καὶ παραμείνας, οὐκ ἀκροατῆς ἐπιλησμονῆς γενόμενος, ἀλλὰ ποιητῆς ἔργου--
na akakaa si msikiaji wa-kusahau akiwa bali mtendaji wa-kazi
[G2532](#) [G3887](#) [G3756](#) [G0202](#) [G1953](#) [G1096](#) [G0235](#) [G4163](#) [G2041](#)
- οὗτος μακάριος ἐν τῇ ποιήσει αὐτοῦ ἔσται.
huyu atabarikiwa katika kutenda kutenda kwake atakuwa
[G3778](#) [G3107](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4162](#) [G0846](#) [G1510](#)
- 26 Εἶ τις δοκεῖ θρησκὸς εἶναι, μὴ χαλιναγωγῶν γλώσσαν αὐτοῦ,
Kama mtu-yeyote anadhani mcha-Mungu kuwa pasipo kuuzuia ulimi wake
[G1487](#) [G5100](#) [G1380](#) [G2357](#) [G1510](#) [G3361](#) [G5468](#) [G1100](#) [G0846](#)
- ἀλλὰ ἀπατῶν καρδίαν αὐτοῦ, τούτου μάταιος ἡ θρησκεία.
bali akiudanganya moyo wake huyu bure dini dini
[G0235](#) [G0538](#) [G2588](#) [G0846](#) [G3778](#) [G3152](#) [G3588](#) [G2356](#)
- 27 θρησκεία καθαρὰ καὶ ἀμίαντος παρὰ τῷ Θεῷ καὶ Πατρὶ αὕτη
dini safi na isiyo-na-uchafu mbele-ya Mungu Mungu na Baba hii
[G2356](#) [G2513](#) [G2532](#) [G0283](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3962](#) [G3778](#)
- ἐστίν: ἐπισκέπτεσθαι ὀρφανούς καὶ χήρας ἐν τῇ θλίψει αὐτῶν; ἄσπιλον
ni kuwatembelea yatima na wajane katika dhiki dhiki zao bila-waa
[G1510](#) [G1980](#) [G3737](#) [G2532](#) [G5503](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2347](#) [G0846](#) [G0784](#)
- ἑαυτὸν τηρεῖν ἀπὸ τοῦ κόσμου.
mwenyewe kujilinda kutoka ulimwengu ulimwengu
[G1438](#) [G5083](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2889](#)